

## DOMAINE BOURGERY, Dalat reprise partielle du [domaine O'Neill](#) (ferme modèle du Camly)

### Clément BOURGERY

Né à Beaucaire, Gard, le 3 novembre 1872.

Fils aîné d'un ingénieur.

Marié avec Anna (ou Anne) Ly († Dalat, 1<sup>er</sup> octobre 1941), fille de Ly Tin Chu, converti au catholicisme, interprète au consulat français de Tien-Tsin. Dont six enfants :

— Edmond Marc (1907) : marié à Marjorie Phyllis Pearson, fille d'un Irlandais et d'une Chinoise. Dont 7 enfants. Supélec, directeur de l'usine électrique de Tientsin. Lieutenant aviateur. Expulsé de Chine en 1952 ;

— Alice *Renée* (Tientsin, 1<sup>er</sup> janvier 1909-Le Cannet, 27 avril 2009) : mariée à Tientsin, le 15 février 1930, avec Alexandre Malbrancq (ci-dessous) ;

— une fille mariée à Gabriel Basset ;

— Raymond (Tientsin, 24 septembre 1915-Pertuis, Vaucluse, 11 mars 2004) : seconde son père à Banméthuôt

— Jeanne

— et Simone (Chaffo, Chine, 22 octobre 1921-Angers, 29 juin 1995), mariée à Dalat, le 30 déc. 1944, avec le lieutenant Jean Dalbois (Fontevraud, 21 mai 1914-Angers, 27 janvier 2005).

De son union avec Thérèse Ly (sœur d'Anna) : trois enfants.

Ingénieur, engagé dans la marine (campagnes du Tonkin et de Chine).

Fondé de pouvoirs des [Éts Brossard et Mopin](#) à Tientsin.

Fondateur de l'Énergie électrique de Tientsin.

Il s'intéresse à Dalat en 1928 pour son repos et celui de son personnel européen,

Il reprend une partie de la [concession O'Neill](#) du Camly.

y édifie une grande villa,

constitue un [domaine avec barrage hydroélectrique à Banmêthuôt](#).

Administrateur (1932) et créancier de la [Compagnie agricole d'Annam](#).

Famille impliquée dans la [Plantation d'Ea-Khit](#), à Banméthuôt (sarl 1948 au capital de 100.000 \$).

Chevalier de la Légion d'honneur (*JORF*, 3 février 1929)

Avis de décès à Cannes : *Paris-Presse-L'Intransigeant*, 25 novembre 1959

### Les arrivants

(*La Dépêche d'Indochine*, 14 avril 1928, p. 6, col. 1)

Par le [Paul-Lecat](#), arrivé de Chine hier, après-midi, ont débarqué à Saïgon :

Venant de Shanghai

M. et M<sup>me</sup> Bourgery, M<sup>lle</sup> Ly [sœur de M<sup>me</sup> Bourgery].

Saïgon  
Ceux qui nous quittent  
(*La Dépêche d'Indochine*, 16 juillet 1928, p. 6, col. 3)

Passagers embarqués sur le s/s *André-Lebon*, des Messageries Maritimes, parti le 14 juillet à 2 h. du matin :

Pour Shanghai :  
M<sup>lle</sup> Renée Bourgery ; M<sup>lle</sup> Thérèse Ly.

Saïgon  
Les arrivants  
(*La Dépêche d'Indochine*, 10 novembre 1928, p. 6, col. 6)

Par s/s « *Général-Metzinger* »  
Sont arrivés le 9 novembre 1928, à 11 h. 30, les passagers suivants :

Ont débarqué à Saïgon  
M<sup>me</sup> et M. Bourgery et 3 enfants

Les arrivants  
(*La Dépêche d'Indochine*, 27 septembre 1929)

Par le *Sphinx*, arrivé ce matin venant de Chine :

Ont débarqué à Saïgon  
M<sup>me</sup> A[nna] Bourgery [épouse de Clément]

*Alexandre André MALBRANCQ, fondé de pouvoirs*

Né à Saint-Omer, le 20 juin 1891  
Fils d'Alfred Henri et de Marie Élisabeth Cornélie Wissocq.  
Tuteur : Wissocq.  
Marié à Tientsin (Chine), le 15 février 1930, avec Renée Bourgery. Dont deux enfants.

Hôtelier, chef de service transit maritime à Rouen, cours Boëldieu, Hôtel d'Angleterre.  
Incorporé au 110<sup>e</sup> R.I. à Dunkerque (8 oct. 1912).  
Domicilié à Saïgon, 12, bd Norodom (22 janvier 1924) : employé de la [Compagnie agricole sud-indochinoise](#).  
Domicilié à Paris (6 octobre 1931), puis à Dalat, chez M. Bourgery (25 février 1932).  
Quitte définitivement la colonie, le 5 mai 1936.  
Domicilié à Paris, VII<sup>e</sup>, 2, place Joffre (26 février 1936), puis à Thonon, Haute Savoie, chemin de Montjoie (30 octobre 1939).

Décédé à Cannes, 16 janvier 1981.

Mariage

*(La Dépêche d'Indochine, 19 février 1930, p. 2, col. 2)*

Nous recevons le faire part de mariage de M<sup>lle</sup> Renée Bourgery, fille de M. et M<sup>me</sup> C. Bourgery, avec M. Alexandre Malbrancq, directeur de la [Compagnie agricole sud-indochinoise](#).

La bénédiction nuptiale leur a été donnée le samedi 15 février 1930, à 11 heures, en l'église Saint-Louis de Tientsin.

Nos félicitations aux heureux parents avec nos vœux de bonheur aux futurs époux.

[Conseil des intérêts français, économiques et financiers de l'Annam](#)

*(Bulletin administratif de l'Annam, 19 avril 1930)*

Liste des électeurs de la circonscription électorale de Dalat Bourgery (Clément), colon, Dalat

*(Bulletin administratif de l'Annam, 30 juin 1930)*

6 juin 1930. — M. Bourgery, colon à Dalat, est autorisé à faire usage de 100 kilogrammes de dynamite, 800 détonateurs et 600 mètres de cordon Bickford pour l'extraction dans le territoire du Haut-Donnai des moellons destinés à son concasseur. Délégation est faite au résident-maire à Dalat...

### À la manière de...

(*La Dépêche d'Indochine*, 15 octobre 1930, p. 2, col. 7)  
(*Saïgon républicain*, 15 octobre 1930, p. 2, col. 7)

M. Bourgery, à Dalat, vient d'acheter sa Citroën A.2607. Il aime, pour circuler en Indochine, une voiture confortable, élégante, durable et économique, avec une carrosserie tout acier, résistante et silencieuse.

---

### CHRONIQUE DALATOISE

(*La Dépêche d'Indochine*, 7 mars 1931, p. 9, col. 4)

Il paraît que le sympathique M. Bourgery aurait trouvé, dans son superbe domaine, une source d'eau chaude. Une piscine est en construction ainsi qu'une taverne. Rien ne va plus manquer à Dalat.

---

### Chronique du Langbian

(*La Dépêche d'Indochine*, 17 avril 1931, p. 4, col. 5)

#### L'Aéro-Club dalatois

La section du Langbian de l'Aéro-Club si chère à notre ami Balansard est en voie de réalisation.

Comme toujours, le distingué résident-maire M. Darles a facilité la tâche des organisateurs : MM. Bourgery, Jousset et Balansard.

---

Le beau voyage de [M. ROBIN](#), gouverneur général p.i. au Cambodge et dans le Sud-  
Annam

par H.C. [[Cucherousset](#)]

(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 17 mai 1931)

Le 19 mars fut consacré à la visite du [domaine Bourguerie](#) [[Bourgery](#)], créé par feu [M. O'Neil](#), la première œuvre de colonisation importante au Langbiang [...]

---

#### Le voyage de [M. le gouverneur général Robin](#)

À Dalat

(*La Dépêche d'Indochine*, 24 mars 1931, p. 6, col. 5)

Le gouverneur général Robin a quitté Dalat le 21 mars à 6 heures après avoir visité la veille le [domaine Bourgery](#) dont il a admiré le magnifique agencement.

---

#### Le voyage ministériel en Annam

(*La Dépêche d'Indochine*, 29 octobre 1931, p. 2, col. 1-2)

Le programme d'aujourd'hui  
Ce matin, M. Paul Reynaud visitera la ferme modèle du Camly où il sera reçu par M. Ancel.

---

Le séjour à Dalat et le départ pour Nhatrang  
de M. Reynaud, ministre des colonies  
(*La Dépêche d'Indochine*, 30 octobre 1931, p. 1, col. 6-7)

Dalat (de notre correspondant particulier» par téléphone).  
M. le Ministre, accompagné des membres de sa suite, alla visiter le domaine de M. Bourgery.

---

DÉNOMINATION DES RUES ET PLACES PUBLIQUES DE LA VILLE DE DALAT  
(*Bulletin administratif de l'Annam*, 23 novembre 1931)

Voies situées au sud de la route coloniale  
Route qui conduit chez M. Bourgery : Avenue Bourgery

---

25 novembre 1931  
(*Bulletin administratif de l'Annam*, 15 décembre 1931)

M. C. Bourgery, colon à Dalat (Haut-Donnai), est autorisé à faire usage dans le territoire de la commune de Dalat, de cinq cents (500) détonateurs et cinq cents (500) mètres de cordon Bickford pour ses travaux d'empierrement.

Délégation est faite au résident-maire à Dalat des pouvoirs nécessaires pour déterminer les conditions de dépôt conformément aux règles posées par l'arrêté du 12 octobre 1911...

---

Saïgon  
À la Potinière du [Continental](#)  
(*La Dépêche d'Indochine*, 13 août 1932, p. 2, col.5)

M<sup>me</sup> Bourgery, très original ensemble rouge et gris perle.

---

Saïgon  
Au lendemain des fêtes données en faveur de la Croix-Rouge  
(*La Dépêche d'Indochine*, 8 décembre 1933, p. 3, col. 4)

.....  
La présidente et les dames de la Croix-Rouge adressent du fond du cœur leurs plus chaleureux remerciements à ...M<sup>lle</sup> Weber et à M. Bourgery, qui, de Dalat, ont envoyé

gracieusement les belles fleurs dont la vente fut si animée et qui rapportèrent une si jolie somme au trésor de la Croix-Rouge

.....

#### ANNAM

(*La Dépêche d'Indochine*, 12 décembre 1933, p. 3, col. 1)  
(*L'Indochine : revue économique d'Extrême-Orient*, janvier 1934)

La ferme de Camly a échangé contre d'autres terrains le très beau plateau situé dans son domaine et ce sera le meilleur terrain d'atterrissage du Langbian.

#### Dalat

#### LES JOURNÉES DE VACANCES DE L'EMPEREUR D'ANNAM

Sa Majesté Bao-Dai a regagné Hué en auto  
(*L'Avenir du Tonkin*, 1<sup>er</sup> octobre 1934, p. 4)

.....  
À part ces parties de chasse, le jeune Empereur marque sa préférence pour le golf ; il s'y met avec passion, ayant pour partenaires soit M<sup>e</sup> Ferrand, l'avocat bien connu du barreau saïgonnais, actuellement dans nos murs, soit M. Malbrancq, le sympathique fondé de pouvoirs de M. Bourgery et gendre de ce dernier.

(*L'Avenir du Tonkin*, 25 octobre 1934)

Concession de terrains. — Par arrêté du résident supérieur : Il est fait concession définitive à M. Clément Bourgery, propriétaire, demeurant à Dalat, d'un terrain n<sup>o</sup> 18 de la 23<sup>e</sup> feuille du plan cadastral de Dalat, d'une superficie de un hectare, six ares, tel qu'il est figuré au plan joint au cahier des charges du 10 mars 1933, approuvé le 22 avril de la même année.

#### SAIGON

#### Les partants

(*La Dépêche d'Indochine*, 18 janvier 1936, p. 10, col. 3-4)

Liste des passagers du s/s *André-Lebon* :

Pour Marseille

M. et M<sup>me</sup> Malbrancq et enfant

En mer vers Saïgon

(*La Dépêche d'Indochine*, 16 mars 1937, p. 3)

Liste des passagers inscrits sur *André-Lebon* partant de Marseille le 5 mars 1937 :

Pour Saïgon

M. et M<sup>me</sup> Berruchon.

---

CONSEIL FRANÇAIS DES INTÉRÊTS ÉCONOMIQUES ET FINANCIERS DE L'ANNAM  
Année 1938  
Liste des électeurs  
(*Bulletin administratif de l'Annam*, 15 février 1938)

17° — Circonscription électorale de Dalat  
12 Berruchon Étienne Gérant propriété Bourgery Dalat

---

CONSEIL FRANÇAIS DES INTÉRÊTS ÉCONOMIQUES ET FINANCIERS DE L'ANNAM  
(*Bulletin administratif de l'Annam*, 3 avril 1940)

17° — Circonscription électorale de Dalat  
14 Berruchon Étienne Gérant propriété Bourgery Dalat

---

Ceux qui reviennent  
Les arrivées  
(*La Dépêche d'Indochine*, 24 mai 1940, p. 2, col. 5)  
(*L'Avenir du Tonkin*, 27 mai 1940)

Par le *D'Artagnan*  
M<sup>me</sup> Bourgery et sa fille [Simone](19 ans).

---

Les audiences du *Gouverneur Général*  
(*La Dépêche d'Indochine*, 20 juin 1941)

DALAT, 19 juin. — L'Amiral Decoux a reçu le 19 juin ... M. Bourgery, administrateur de sociétés. Arip.

---

Avis de décès  
(*La Dépêche d'Indochine*, 2 octobre 1941, p. 2, col. 5)

M. Clément Bourgery ;  
M<sup>me</sup> et M. Edmond Bourgery et leurs enfants ;  
M<sup>me</sup> et M. A. Malbrancq et leurs enfants ;  
M<sup>me</sup> et M. Gabriel Basset ;  
M<sup>me</sup> et M. Raymond Bourgery et leurs enfants ;  
M<sup>lles</sup> Jeanne et Simone Bourgery ;  
MM. André et Bernard Bourgery ;  
M<sup>lle</sup> Thérèse Ly,

ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

Madame Clément BOURGERY,  
[née Anna Ly]

leur épouse, mère, belle-mère et sœur, décédée pieusement à Dalat le 1<sup>er</sup> octobre 1941.

Les obsèques auront lieu à Dalat le 2 octobre à 10 heures  
Priez pour elle.

---

Décès

(*L'Écho annamite*, 1<sup>er</sup>-2 octobre 1941)

[Ne figure pas sur liste urnes funéraires Dalat]

Nous apprenons avec peine les décès de :

M<sup>me</sup> Clément Bourgery, morte pieusement à Dalat (Sud Annam) le mercredi premier octobre 1941, dont les obsèques ont lieu le lendemain, jeudi deux octobre, à dix heures du matin.

---

ANNAM  
NÉCROLOGIE

(*L'Indochine, hebdomadaire illustré*, 16 octobre 1941)

M<sup>me</sup> Clément BOURGERY à Dalat (1<sup>er</sup> octobre 1941).

---

Les audiences du [Gouverneur Général](#)  
(*Le Nouvelliste d'Indochine*, 31 mai 1942)  
(*La Volonté indochinoise*, 1<sup>er</sup> juin 1942)

DALAT, 30 Mai. — L'Amiral Decoux a reçu le 30 Mai ... M. Bourgery...

---

La journée du [Gouverneur Général](#) à Dalat  
(*La Dépêche d'Indochine*, 11 juin 1942, p. 2, col. 5)  
(*La Volonté indochinoise*, 11 juin 1942, p. 1 et 4)

DALAT, 10 juin. — Le vice-amiral d'Escadre Jean Decoux a visité dans la matinée du 10 juin le domaine Bourgery. Cette belle concession, qui domine Dalat au Nord du plateau du Langbian, a été entièrement et parfaitement aménagée par son propriétaire. Une vingtaine de kilomètres de routes sillonnent dans tous les sens la propriété systématiquement reboisée en essences diverses. Des pâturages artificiels ont été créés, permettant à M. Bourgery d'entretenir un troupeau de bétail australien qui fournit une partie du lait que consomme la grande station du Sud-Annam.

Le chef de la colonie, après avoir parcouru ce magnifique domaine qui peut être donné en exemple comme modèle d'un effort tenace et constructif, a félicité M. Bourgery qui y consacra dix ans de labeur soutenu. L'activité de ce dernier, qui s'exerce avec autant de bonheur que de persévérance en Chine, à Tien-Tsin, et dans

l'union indochinoise, ne ralentit d'ailleurs point. Les initiatives de M. Bourgery se développent maintenant dans la province de Ban-mé-thuot dans le domaine industriel comme dans le domaine agricole.

---

Naissances, mariages, décès  
(*L'Indochine, hebdomadaire illustré*, 20 janvier 1945)

MARIAGES.  
COCHINCHINE  
M. Jean MALBOIS avec M<sup>lle</sup> Simone BOURGERY (30-12)

---

### Groupement professionnel de la production agricole et forestière

---

Désignation des présidents, vice-présidents et membres des associations indochinoises de producteurs du Groupement professionnel de la Production agricole et forestière pour 1942 et liste des membres des comités et conseillers techniques dudit groupement

(Arrêtés du 29 août 1942)  
(*La Dépêche d'Indochine*, 17 septembre 1942)  
(*L'Information d'Indochine*, 19 septembre 1942)

Association des éleveurs  
MM. Collin, Choisnel, Bourgery, Wormser, Guyonnet, membres du comité, Sud ; Gombert, Michaud, membres du comité, Nord ; Jacotot, conseiller technique.

---

DÉCÈS  
(*Paris-Presse-L'Intransigeant*, 25 novembre 1959, p. 2, col. 5)

Nous apprenons le décès, à l'âge de 87 ans, survenu en son domicile à Cannes, de M. Clément Bourgery, chevalier de la Légion d'honneur, président fondateur de l'Énergie électrique de Tien-Tsin. Les obsèques ont été célébrées le 20 novembre, dans l'intimité, en l'église Saint-Charles de Monceau.

---



La villa Bourgery à Dalat  
(*Da Lat revu 1*)

---

La villa *aurait été* construite de 1933 à 1937 sur les plans de [Léonard, Veyseyre et Kruze](#) et meublée par [Paul Foinet](#).

Le domaine, qui s'étend sur 18 hectares, aurait été racheté par Bảo Đại (1949 ou 1951 ?), moins pour y séjourner que pour loger ses cabinets civil et militaire (*Văn Võ phòng Quốc trưởng*). Les appellations *chambre de Bảo Đại*, *chambre de Nam Phương* ou *chambre de Từ Cung* seraient donc fantaisistes.

La villa serait devenue ensuite une résidence de Ngô Đình Diệm (1955-1963). Plusieurs sources indiquent qu'il y aurait fait aménager un tunnel d'évacuation menant à un petit hélicoptère.

Quant à l'avenue Bourgery, elle est devenue Lý Thái Tổ, puis Gia Long, et, après 1975, Trần Quang Diệu (villa au n° 1). Le site est alors désigné comme "Dinh I" (Palais n° 1)

En 2016, le palais est rénové par la Compagnie touristique Hoàn Cầu-Dà Lat (d'après Sunny Le Galloudec).



Villa rectangulaire avec pignons cassés latéraux, chiens assis cassés (fenêtres de toit), aisseliers pour soutenir l'avancée du toit et bow window à l'avant comme à l'arrière.



Côté gauche.



Arrière de la bâtisse.



Côté droit.



Réception



Escalier central



Intérieur



Petite villa 1



Petite villa 1

Reportage photographique : Sunny Le Galloudec,  
président de © [Association pour l'étude du Centre-Vietnam](#)  
22 juin 2026.